



Amtsblatt für das Amt Ortrand

25. Jahrgang

Ortrand, den 02. März 2015

Ausgabe 02/2015

Amtliche Bekanntmachungen

Inhaltsverzeichnis

- Bauland im Amtsbereich Ortrand
- Bauland in der Gemeinde Frauendorf
- Beschlüsse der Sitzung der GV Lindenau vom 20.1.2015
- Beschlüsse der Sitzung der SVV Ortrand vom 29.1.2015
- Beschluss der Sitzung des Amtsausschusses vom 5.2.2015
- Beschluss der nichtöffentlichen Sondersitzung der GV Lindenau vom 9.2.2015
- Bekanntmachung über die öffentliche Auslegung des 2. Entwurfes des Bebauungsplanes „Am Großteich“ in Lindenau
- Haushaltssatzung der Stadt Ortrand für das Haushaltsjahr 2015
- Information der Ev. Kirchengemeinde Großkmehlen

Nichtamtliche Bekanntmachungen

Inhaltsverzeichnis

- Informationen des Bürgermeisters der Stadt Ortrand
- Beratungsdienste im Amt Ortrand
- Hilfe in Notfällen
- Amtliche Bekanntmachungen des Amtes Ortrand im Internet unter www.amt-ortrand.de
- Freie Arbeitsstellen der Agentur für Arbeit
- Begrüßung junger Erdenbürger im Amtsbereich Ortrand
- Öffnungszeiten der Amtsverwaltung und des Bürgerbüros
- Gedenken an verstorbene Kameraden
- Veranstaltungen im Amtsbereich und Termin Blutspende
- Verkehrsteilnehmerschulungen in Frauendorf und Ortrand
- Schlachtfest in Tettau am 7.3.2015
- Tolles Faschingstreiben in der Kita „Regenbogen“ Ortrand
- 6. Schneeglöckchenlauf in Ortrand
- Rückblick Ortrander Adventszauber
- Die Extra-Dimension Israel, im Jahr 5775
- Wahrnehmung der Aufgaben des Wohngeldgesetzes für den Bereich Ortrand
- Bekanntmachung der Jagdgenossenschaft Kroppen
- Die DRK-Kleiderkammer informiert
- Die Lausitzer JobTour 2015 mit noch mehr Stellen Ihr regionaler Stellenmarkt
- Information der Waldbauernschule Brandenburg

Impressum: Das „Amtsblatt für das Amt Ortrand“ erscheint jeweils nach Bedarf. Es wird kostenlos im Amt Ortrand (Stadt Ortrand und die Gemeinden Frauendorf, Großkmehlen mit Kleinkmehlen und Frauwalde, Kroppen, Lindenau und Tettau) an alle Haushalte mit Briefkästen verteilt. Für nicht gelieferte Amtsblätter sind jegliche Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, ausdrücklich ausgeschlossen. Das „Amtsblatt für das Amt Ortrand“ kann beim Amt Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand gegen Berechnung der anfallenden Versand- und Portokosten bezogen werden. Der Bezug des Amtsblattes kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft gekündigt werden. Überdies kann das jeweilige Amtsblatt ab dem jeweiligen Ausgabetermin während der üblichen Bürozeiten in der Amtsverwaltung Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand-Zimmer 101 (Sekretariat) gegen Selbstabholung kostenlos bezogen werden.

Auflage: 3.000 Stück

Herausgeber/Redaktion: Amt Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Amtsverwaltung Ortrand - Der Amtsdirektor - Tel.:(035755) 605-0

Für den Inhalt des nichtamtlichen Teils zeichnen die Autoren eigenverantwortlich.

Satz, Druck und Anzeigenverkauf:

Druck+Satz Offsetdruck, Gewerbestraße 17, 01983 Großbräschen, Tel.: 035753/17702,

Fax: 035753/69190, beratung@drucksatz.com

Verteiler:

BLOMA WERBUNG MAKRO-MEDIEN-DIENST Cottbus GmbH, Burger Chausse 1, 03096 Guhrow,

Tel.: 035603/759900, www.bloma.de

Bei Beschwerden und Hinweisen hinsichtlich der Verteilung wenden Sie sich an die BLOMA Werbung GmbH.

Amtliche Bekanntmachungen

Bauland im Amtsbereich Ortrand

Das Amt Ortrand bietet auf der Internetseite des Amtes Ortrand Baulandgrundstücke in allen Gemarkungen zum Verkauf an. Die Grundstücksgrößen variieren zwischen 600 m² - 8.000 m², wobei der Grundstückszuschnitt zum Teil frei wählbar ist. Die Baulandpreise reichen lt. Bodenrichtwertkarte von 10 – 25 Euro/m², der Erschließungszustand ist unterschiedlich. Genauere Informationen zu den jeweiligen Grundstücken erhalten Sie im Bauamt des Amtes Ortrand, Frau Richter, Tel.-Nr. 035755/605325 oder auf der Internetseite des Amtes Ortrand www.amt-ortrand.de.

Bauland in der Gemeinde Frauendorf / OL

Die Gemeinde Frauendorf verkauft in der Schulstraße Bauland (1.428 m²). Das Grundstück ist mit einer neuen Straße erschlossen, und Medien, wie Wasser, Abwasser, Telefon und Strom liegen straßenseitig an. Weitere Infos – auch zu andere Baugrundstücken?

Bürgermeister, Herrn Mirko Friedrich, Hauptstraße 11, 01945 Frauendorf Tel. 035755/51536, e-mail: post@gemeinde-frauendorf.de

Beschlüsse der Sitzung der GV Lindenu vom 20.01.2015

Öffentlicher Teil

Die Gemeindevertretung Lindenu beschließt die Neuabgrenzung des mit Beschluss vom 09.12.2014 festgesetzten Geltungsbereichs des Bebauungsplanes mit integrierter Grünordnung „Am Großteich“ in Lindenu.

Aus dem bisherigen Geltungsbereich des Bebauungsplanes wird das Flurstück 261 in der Flur 3 der Gemarkung Lindenu ausgespart. Damit werden von der Planung insgesamt die Flurstücke 229 (tw.), 230/3, 247/2, 253 und 278 in der Flur 3 der Gemarkung Lindenu berührt. Die Größe des Planungsgebietes beträgt nunmehr etwa 3,6 ha. Der Beschluss ist nach § 2 Abs. 1 BauGB ortsüblich bekannt zu machen.

Die Gemeindevertretung Lindenu billigt den 2. Entwurf des Bebauungsplanes mit integrierter Grünordnung „Am Großteich“ in Lindenu (Stand Januar 2015) und beschließt die öffentliche Auslegung gemäß §§ 13a Abs. 2 Nr. 1, 13 Abs. 2 Satz 1 Nr. 2 und 3 Abs. 2 BauGB.

Die Beteiligung der Behörden, Nachbargemeinden und sonstigen Träger öffentlicher Belange nach § 13 Abs. 2 Satz 1 Nr. 3 in Verbindung mit §§ „ Abs. 2 und 4 Abs. 2 BauGB zum 2. Entwurf des Bebauungsplanes soll parallel zur öffentlichen Auslegung erfolgen. Die Beteiligten werden über die Auslegung benachrichtigt.

Die Gemeindevertretung Lindenu beschließt, die Finanzierung der Erstattung der durch die Fa. ProCuro GmbH getätigten Investitionen am Schloss Lindenu zeitnah zu realisieren.

Aufgrund der beabsichtigten Auszahlung ist die Erstellung einer Nachtragshaushaltssatzung der Gemeinde Lindenu für das Jahr 2015 erforderlich. Das Amt Ortrand wird beauftragt, diese vorzubereiten.

Nichtöffentlicher Teil

Die Gemeindevertretung Lindenu beschließt, sich an den Planungskosten der Sanierung der Bogenbrücke zu beteiligen.

Die Gemeindevertretung Lindenu beschließt über einen Nutzungsvertrag zwischen der Gemeinde Lindenu und dem SV „Blau-Weiß“ Lindenu e.V.

Beschlüsse der Sitzung der SVV Ortrand vom 29.1.2015

Öffentlicher Teil

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Haushaltssatzung der Stadt Ortrand für das Haushaltsjahr 2015.

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand wählt Frau Yvonne Grau in den Hauptausschuss der Stadt Ortrand.

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand wählt Herrn Siegfried Klaus als weiteres Mitglied für den Amtsausschuss.

Die Stadtverordnetenversammlung benennt Frau Yvonne Grau als Mitglied für den Ausschuss Wirtschaft und Finanzen.

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beruft Herrn Maik Bethke, wohnhaft in 01990 Ortrand, Kamenzer Straße 68 als sachkundigen Einwohner in den Ausschuss Bildung, Kultur und Soziales.

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand bestätigt die Berufung von Herrn Christian Fischer, wohnhaft in 01990 Ortrand, Bahnhofstraße 44 als Naturschutzbeauftragten für die Stadt Ortrand.

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt den Abschluss des städtebaulichen Vertrages als Grundlage zur Aufstellung des Bebauungsplanes „EDEKA-Markt Weise“.

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt gem. § 2 Abs. 1 Satz 1 BauGB die Aufstellung eines Bebauungsplanes der Innenentwicklung nach §13a BauGB für den Bereich „EDEKA-Markt Weise“, Ecke Großenhainer Straße/ Ponickauer Straße in Ortrand. Das Plangebiet umfasst in der Gemarkung Ortrand, Flur 2 die Flurstücke 675, 897, 899, 900, 917, 919 und 926. Der Aufstellungsbeschluss ist gemäß § 2 Abs. 1 Satz 2 BauGB ortsüblich bekannt zu machen.

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt den Beitritt der Stadt Ortrand zum Kommunalen Arbeitgeberverband (KAV). Die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Ortrand beschließt die Erhebung einer Nutzungsgebühr für die Nutzung des Seniorenclubs im Vereinshaus Kirchplatz 6 in Höhe von 5,00 € pro Monat und Besucher.

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt eine überplanmäßige Ausgabe für die Durchführung des Konzertes der „Stern-Combo-Meißner“ am 19.12.2014.

Nichtöffentlicher Teil

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt über eine Grundstücksangelegenheit.

Beschluss der Sitzung des Amtsausschusses vom 5.2.2015

Nichtöffentlicher Teil

Der Amtsausschuss des Amtes Ortrand beschließt, sich an den Planungskosten der Sanierung der Bogenbrücke zu beteiligen.

Beschluss der nichtöffentlichen Sondersitzung der GV Lindenu vom 9.2.2015

Die Gemeindevertretung Lindenu beschließt die Vergabe von Planungsleistungen - Überarbeitung des Niederschlagswasserbeurteilungskonzeptes - an das Planungsbüro Fischer und Partner.

Amtliche Bekanntmachung über die öffentliche Auslegung des 2. Entwurfes des Bebauungsplanes „Am Großteich“ in der Gemeinde Lindenu gemäß § 3 Abs. 2 BauGB

Gemäß § 3 Kommunalverfassung Brandenburg (BbgKVerf) und § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) liegen der Plan und die Begründung des 2. Entwurfes des Bebauungsplanes mit integrierter Grünordnung „Am Großteich“ (s. Übersichtsplan)

vom 09.03.2015 bis einschließlich zum 03.04.2015

öffentlich aus.

Sie können während folgender Zeiten in der Amtsverwaltung Ortrand, Altmarkt 1 eingesehen werden:

Montag 07.30 Uhr bis 11.30 Uhr und 12.00 Uhr bis 14.30 Uhr
 Dienstag 07.30 Uhr bis 11.30 Uhr und 12.00 Uhr bis 17.30 Uhr
 Mittwoch 07.30 Uhr bis 11.30 Uhr und 12.00 Uhr bis 14.30 Uhr
 Donnerstag 07.30 Uhr bis 11.30 Uhr und 12.00 Uhr bis 15.30 Uhr
 Freitag 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Das Plangebiet befindet sich im Nordosten des Gemeindegebietes von Lindenau, im rückwärtigen Bereich zwischen der Tettauer Straße / K 6607 und der Straße „Alte Siedlung“. Der räumliche Geltungsbereich umfasst in der Flur 3 der Gemarkung Lindenau die Flurstücke 229 (tw.), 230/3, 247/2, 253 und 278.

Das Verfahren wird im beschleunigten Verfahren nach § 13a BauGB durchgeführt (B-Plan der Innenentwicklung). Eine Umweltprüfung ist dafür nicht erforderlich.

Im Rahmen der Öffentlichkeitsbeteiligung werden folgende umweltbezogene Informationen zu den in § 1 Abs. 6 Nr. 7 BauGB genannten Schutzgütern gegeben:

aus der Begründung zum Bebauungsplan mit Bestandsaufnahme und Bewertung der Umweltauswirkungen,

Stellungnahmen von Fachbehörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange aus den bisherigen Beteiligungen nach § 4 Abs. 1 BauGB.

Schutzgüter Pflanzen und Tiere:

finden sich in (1) und (2) [Stellungnahmen: Landkreis Oberspree-wald-Lausitz, Ministerium für Umwelt, Gesundheit und Verbraucherschutz, Landesamt für Umwelt, Gesundheit und Verbraucherschutz], es werden Angaben und Aussagen gemacht zum Arten- und Biotopschutz, zu Lebensraumpotenzialen des Plangebietes für heimische Vogelarten (des Offenlandes und der Gehölze), Amphibien, Fledermäuse, Kleinsäuger und Insekten, zum Gehölzschutz, zur Biototypenkartierung und Bewertung insbesondere von Biototypen der Gras- und Staudenfluren, der Laubgebüsche, Feldgehölze, Alleen, Baumreihen und Baumgruppen, der Wälder und Forste, Biotope der Grün- und Freiflächen, der bebauten Gebiete, der Verkehrsanlagen und Sonderflächen, zur Freiraumnutzung, Grüngestaltung und Eingriffsregelung,

Schutzgüter Boden und Wasser:

finden sich in (1) und (2) [Stellungnahmen: Landkreis Oberspree-wald-Lausitz], es werden Angaben und Aussagen gemacht zur Lage in der Schutzzone III A des Wasserschutzgebietes Tettau (WSG Tettau), zur Schmutzwasser- und Niederschlagswasserbeseitigung, zur Unzulässigkeit von geothermischen Anlagen, zu Richtlinien für bautechnische Maßnahmen an Straßen in Wassergewinnungsgebieten, zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen, zu Grund- und Stauwasserhältnissen, zu Bemessungsgrundwasserständen, zur Versiegelung, zur Regenwasserableitung und zur Unterhaltungspflicht/ Gewässerstrandstreifen, zum geologischen Untergrund; zum Bodenaufbau, zur Versiegelung und zu keinen vorhandenen Altlasten oder Altlastverdachtsflächen,

Schutzgut Klima / Luft:

finden sich in (1) und (2) [Stellungnahmen: Landesamt für Umwelt, Gesundheit und Verbraucherschutz],

es werden Angaben und Aussagen gemacht zu lokalklimatische Verhältnisse im Plangebiet und zur umgebende Graben- und Teichlandschaft sowie zu angrenzenden Waldflächen, zu Immissionen von umgebender und neuer Bebauung und deren nutzungsbedingten Einflüssen, wie Staubflug oder Luftverunreinigungen, zur Klimaschutzklausel in der Bauleitplanung gem. § 1a Absatz 5 BauGB,

Schutzgut Landschaft und Kulturgüter:

finden sich in (1) und (2) [Stellungnahmen: Landkreis Oberspree-wald-Lausitz, Ministerium für Umwelt, Gesundheit und Verbraucherschutz, Brandenburgisches Landesamt für Denkmalpflege und Archäologisches Landesmuseum],

es werden Angaben und Aussagen gemacht zur Lage im Landschaftsschutzgebiet (LSG) „Elsterniederung und westliche Oberlausitzer Heide zwischen Senftenberg und Ortrand“, zur Lage

in keinem der FFH- und Vogelschutzrichtlinie ausgewiesenen Schutzgebiet, zu keinen bekannten Bodendenkmale und Denkmale übriger Gattungen im Plangebiet und zu Maßnahmen bei entdeckten Bodendenkmalen,

Schutzgut Mensch:

finden sich in (1) und (2) [Stellungnahmen: Landkreis Oberspree-wald-Lausitz, Landesamt für Umwelt, Gesundheit und Verbraucherschutz, Landesamt für Bauen und Verkehr, Kampfmittelbeseitigungsdienst],

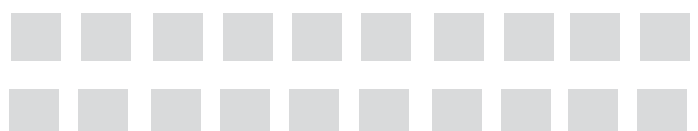
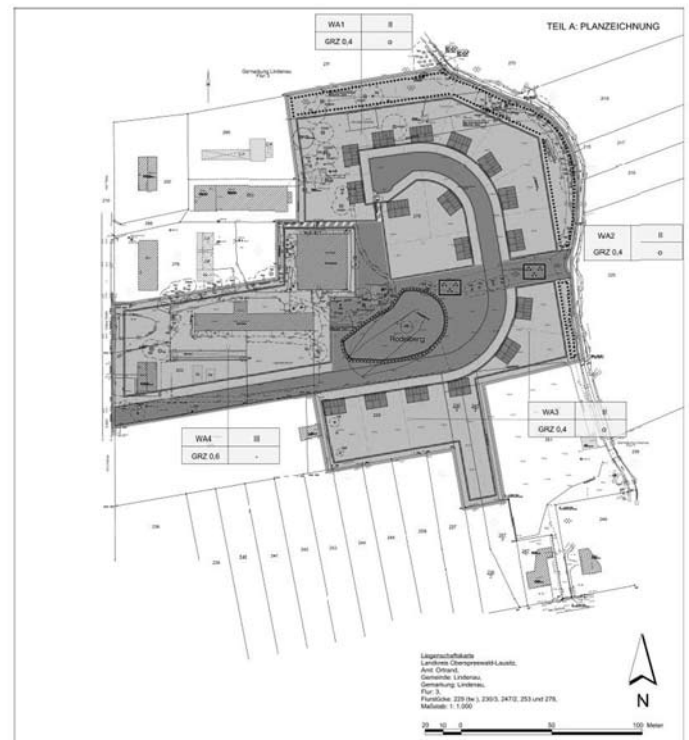
es werden Angaben und Aussagen gemacht zum vorbeugenden Immissionsschutz (Verkehrslärm, Gewerbeemissionen, Sportlärm) unter Berücksichtigung der Vorbelastungen durch bestehende Nutzungen, zu Kampfmittel, zum Brandschutz und zur Löschwasserversorgung,

Diese Unterlagen können im Rahmen der Öffentlichkeitsbeteiligung eingesehen werden.

Während der Auslegungsfrist können von jedermann Stellungnahmen zum Bebauungsplan schriftlich oder während der Dienststunden des Bauamtes zur Niederschrift vorgebracht werden. Verspätet abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan gemäß § 4a Abs. 6 BauGB unberücksichtigt bleiben. Es wird darauf hingewiesen, dass nach dem Inkrafttreten der Satzung ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung und der Beteiligung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

gez. Kersten Sickert
 Amtsdirektor

Übersichtsplan 2. Entwurf Bebauungsplan „Am Großteich“



Haushaltssatzung der Stadt Ortrand für das Haushaltsjahr 2015

Aufgrund des § 67 der Kommunalverfassung des Landes Brandenburg wird nach Beschluss der Gemeindevertretung vom 29.1.2015 folgende Haushaltssatzung erlassen:

§ 1

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2015 wird

1. im Ergebnishaushalt mit dem Gesamtbetrag der	
ordentlichen Erträge auf	3.340.400 EUR
ordentlichen Aufwendungen auf	3.431.200 EUR
außerordentlichen Erträge auf	0 EUR
außerordentlichen Aufwendungen auf	0 EUR

2. im Finanzhaushalt mit dem Gesamtbetrag der	
Einzahlungen auf	3.351.400 EUR
Auszahlungen auf	3.589.400 EUR

festgesetzt.

Von den Einzahlungen und Auszahlungen des Finanzhaushaltes entfallen auf:

Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit 3.071.800 EUR

Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit 3.038.800 EUR

Einzahlungen aus der Investitionstätigkeit 279.600 EUR

Auszahlungen aus der Investitionstätigkeit 458.600 EUR

Einzahlungen aus der Finanzierungstätigkeit 0 EUR

Auszahlungen aus der Finanzierungstätigkeit 92.000 EUR

Einzahlungen aus der Auflösung von Liquiditätsreserven 0 EUR

Auszahlungen an Liquiditätsreserven 0 EUR

§ 2

Der Gesamtbetrag der Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird auf 0 EUR festgesetzt.

§ 3

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen zur Leistung von Investitionsauszahlungen und Auszahlungen für Investitionsförderungsmaßnahmen in künftigen Haushaltsjahren wird auf 106.000 EUR festgesetzt.

§ 4

Die Steuersätze für die Realsteuern werden für das Haushaltsjahr wie folgt festgesetzt:

- Grundsteuer
 - für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) 252 v.H.
 - für die Grundstücke (Grundsteuer B) 370 v.H.
- Gewerbesteuer 400 v.H.

§ 5

- Die Wertgrenze, ab der außerordentliche Erträge und Aufwendungen als für die Gemeinde von wesentlicher Bedeutung angesehen werden, wird auf 5.000 EUR festgelegt.
- Die Wertgrenze für die insgesamt erforderlichen Auszahlungen, ab der Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen im Finanzhaushalt einzeln darzustellen sind, wird auf 0 EUR festgesetzt.
- Die Wertgrenze, ab der überplanmäßige und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen der vorherigen Zustimmung der Gemeindevertretung bedürfen, wird auf 5.000 EUR festgesetzt.
- Die Wertgrenzen, ab der eine Nachtragssatzung zu erlassen ist, werden bei:
 - der Entstehung eines Fehlbetrages auf 100.000 EUR und

- bei bisher nicht veranschlagten oder zusätzlichen Einzelaufwendungen oder Einzelauszahlungen auf 50.000 EUR festgesetzt.

§ 6

Der Höchstbetrag der Kassenkredite wird auf 400.000 EUR festgesetzt.

aufgestellt: gez. Schumann, Kämmerin
festgestellt: gez. Sickert, Hauptverwaltungsbeamter

ausgefertigt: Ortrand, 02.02.2015
gez. Sickert, Hauptverwaltungsbeamter - Siegel -

Information der Evangelischen Kirchengemeinde Großmehlen

Das Amtsblatt für das Amt Ortrand, Ausgabe 01/2015, erschienen am 19. Januar 2015 hat aus technischen Gründen nicht alle Haushalte erreicht. Aus diesem Grund wird der nachfolgende Beitrag der Ev. Kirchengemeinde Großmehlen noch einmal veröffentlicht.

Der Gemeindekirchenrat der Ev. Kirchengemeinde Großmehlen beschließt die Änderung der Friedhofsgebührenordnung vom 10.09.2007, zuletzt geändert am 12.11.2012 in folgender Gebührenposition:

§ 5 II Friedhofsunterhaltungsgebühr

Von allen Nutzungsberechtigten wird in Höhe von EUR 18,00 je Grablager und Jahr eine Friedhofsunterhaltungsgebühr erhoben.
Sie ist bis zum 31.03. des jeweiligen Erhebungsjahres fällig.

Der Gemeindekirchenrat der Ev. Kirchengemeinde Großmehlen

Großmehlen, den 23.10.2014

Ende der amtlichen Bekanntmachungen

Nichtamtliche Bekanntmachungen

Informationen des Bürgermeisters der Stadt Ortrand

Liebe Ortranderinnen und Ortrander, nun werden die Tage wieder länger und die Sonne hat wieder mehr Kraft. Es wird nicht mehr lange dauern und die ersten Frühlingsboten zeigen sich. Dann atmen auch wir Menschen wieder auf und überall beginnt der jährliche Frühjahrsputz, der unsere Stadt wieder in vielen Farben verschönt.

Unsere Stadtverordneten haben Ende Januar den Finanzhaushalt für das Jahr 2015 beschlossen. Damit sind die gesetzlichen Voraussetzungen geschaffen, um wichtige Aufgaben in unserer Stadt anzugehen bzw. fortzuführen. Zu den wichtigsten Beschlüssen zählen die grundlegende Sanierung der Friedhofsgasse und der Forstgartenstraße. Im „Haus Müller“ in der Straße der Einheit wird der Umbau fortgesetzt. Auch in der Oberschule werden dringende Arbeiten fortgeführt. So sollen die Klassenzimmer der oberen Etage renoviert werden. Die Kommunale Wohnungsgesellschaft mbH Senftenberg (KWG) hat die Teilsanierung des Gebäudes im Grenzweg 7-11

in Ortrand beendet. In dem 1990 in Blockbauweise errichteten Wohnhaus wurden insgesamt 24 Wohnungen modernisiert. Die bezugsfertig hergerichteten Wohnungen haben inzwischen alle einen neuen Mieter gefunden. Interessenten für eine Wohnung in Ortrand erhalten weiterhin Informationen über Lars Selling (Tel. 035752-949268) und Helga Schulz (Tel. 035752-7498, email: info@kwg-senftenberg.de). Für 2015 wird die Sanierung im Ortrander Grenzweg 1-5 geplant. Damit haben sich für viele Bürger unserer Stadt die Wohnverhältnisse verbessert und auch die Ansicht wurde verschönert.

Auch die Frage des Hochwasserschutzes ist und bleibt für unsere Pulsnitzstadt ein aktuelles Thema. Im Zuge der wasserwirtschaftlichen Planung entlang der Schwarzen Elster und ihrer Zuflüsse, wie z.B. unserer Pulsnitz erarbeitet die Landesregierung eine Festsetzung der Überschwemmungsgebiete. Die Pläne lagen bis zum 6. Februar in der Amtsverwaltung zur Einsichtnahme aus. Leider wurde unseres Erachtens die betroffene Bevölkerung zu wenig über die Thematik und deren rechtlichen Folgen informiert, denn die Festsetzung dieser Flächen zieht eine tiefgreifende Beeinträchtigung für die betroffenen Grundstückseigentümer mit sich. Gegen diese hatte das Amt Ortrand einen entsprechenden Widerspruch vorformuliert. Bei diesem Widerspruch wurden aber nur fachliche Aspekte berücksichtigt. Das bedeutet, dass entsprechende Änderungswünsche aus eigenen Belangen keine Berücksichtigung finden. Aus diesem Grund möchten wir Sie bitten, uns zu unterstützen und sich gemeinsam mit uns für einen aktiven Hochwasserschutz einzusetzen. Lassen Sie uns gemeinsam bei der Landesregierung einen für unser Stadtgebiet angemessenen Hochwasserschutz einfordern. Wir bedanken uns bereits jetzt für Ihre Bemühungen und stehen Ihnen für Rückfragen jederzeit gern zur Verfügung.



Am 01. Februar feierte die Ortrander Bäckerei Frank Schütze ihr 25-jähriges Betriebsjubiläum. Den Dank der Stadt Ortrand durfte ich persönlich überbringen. Neben ihrer hervorragenden fachlichen Qualität schätzen wir vor allem das Engagement von Sylvia und Frank Schütze für unsere Stadt. So unterstützen sie das alljährliche Stadtfest oder auch den Weihnachtsmarkt. Wir wünschen der Familie Schütze für die Zukunft weiterhin viele zufriedene Kunden und freuen uns auf ihre weitere Mitarbeit in der Stadt.



Am 13. Februar konnten wir ein hervorragendes kulturelles Ereignis erleben. In unserem Rathausaal hatten sich sehr viele Besucher eingefunden, um sich an der Klaviermusik von Katharina Nohl zu erfreuen. Die Pianistin, die heute in der Schweiz lebt, stammt ursprünglich aus Tettau. Sie hatte sich ein ganz besonderes Projekt ausgedacht. Nach der Musik von Modest Mussorgski „Bilder einer Ausstellung“ malten Kinder der Grundschulen Ortrand und Großkmehlen Bilder zu den einzelnen Episoden und stellten sie während des Konzertes vor. Der Heimatverein Tettau rundete die Veranstaltung



dankenswerterweise mit einem kleinen Buffet ab. Die vielen begeisterten Zuschauer sprachen der Künstlerin und den kleinen Malkünstlern nach dem Konzert viel Lob und Anerkennung aus. Wir wünschen Frau Nohl für die Zukunft weiterhin viel Erfolg und hoffen, dass sie auch in Ortrand wieder einmal auftreten wird.

Kinder der Kindertagesstätte „Regenbogen“ waren während der Winterferien auf Fährtsuche im nahe gelegenen Wald. Der Naturschutzbeauftragte unserer Stadt, Herr Christian Fischer hatte im Vorfeld verschiedene Tiere aufgestellt, zu denen die Kinder viele interessante Dinge erfahren konnten. Diese Exkursion sollte auf die Geheimnisse, Kreisläufe und Zusammenhänge in der Natur aufmerksam machen und umweltbewusstes Denken und Handeln erklären. Herr Fischer wird diese Exkursionen in der Kita und der Grund- und Oberschule auch in Zukunft durchführen. Ein weiteres Ziel ist die Schaffung einer Schul-Arbeitsgemeinschaft, die sich mit Natur und Umwelt beschäftigt.



Liebe Ortranderinnen und Ortrander, ich wünsche Ihnen für Ihre Vorhaben in der nächsten Zeit viel Erfolg und immer auch das notwendige Glück,

Ihr Niko Gebel, Bürgermeister

Schuldnerberatung des DRK Kreisverbandes

In Ortrand findet keine Schuldnerberatung des DRK Kreisverbandes Senftenberg mehr statt.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Frau Hiller vom Büro in Ruhland unter der Telefonnummer 035752/289936.

Sprechzeit der Suchtberatung des Gesundheitsamtes Senftenberg

Ort: Vereinshaus am Kirchplatz 6 in Ortrand

**wieder jeden 2. und 4. Montag im Monat
von 13.00 bis 15.00 Uhr**

Ansprechpartnerin: Frau Zschieschang
Tel.-Nr. 03573 / 870 4337

Beratung von Frauen für Frauen im Vereinshaus, Kirchplatz 6 in Ortrand (Seniorenclub)

Die nächste Beratung findet am 12. März 2015, 9.00 – 11.00 Uhr im Vereinshaus am Kirchplatz 6 in Ortrand statt.

Frauen mit ihren Kindern erhalten bei seelischer und körperlicher Misshandlung sofort unter 03574 / 2693. Unterkunft und Beratung im Frauen- und Kinderschutzhaus. Über diese Telefonnummer sind auch Terminvereinbarungen für die mobilen Beratungen möglich.

Die Vermittlung in der Nacht und an Sonn- und Feiertagen erfolgt über die Polizeiwache Lauchhammer, Tel.-Nr. 03574/7650 oder den Notruf 110.

Sprechstunde für psychisch Kranke

ist jeden 3. Montag im Monat von 10.00 bis 12.00 Uhr im Pfarramt in Großkmehlen.

Ansprechpartner ist Frau Stefanie Klein, Sozialarbeiterin (BA), erreichbar unter der Telefonnummer 03573/8704338.

Für junge Existenzgründer

Termine nach telefonischer
Vereinbarung!
Tel. (0355)28890790

dienstags von 13:00 - 14:00 Uhr
im Rathaussaal in Ortrand

Hilfe in Notfällen

In Notfällen können durch die Bürger folgende Stellen
benachrichtigt werden:

bundesweit gültige Rufnummer für den ärztlichen

Bereitschaftsdienst 116117

Polizeidienststelle Lauchhammer (03574) 7650

Polizeidienststelle Senftenberg (03573) 880

Polizei 110

Notruf 112

Wasserverband Lausitz (03573) 8030

Envia, Servicecenter Ruhland (035752) 360

Spreegas Cottbus 24 Std.- (0355) 25357

Bereitschaft

**Amtliche Bekanntmachungen des Amtes Ortrand
im Internet**

Die amtlichen Bekanntmachungen im Amtsblatt des Amtes
Ortrand können auch im Internet unter www.amt-ortrand.de ein-
gesehen werden.

Ab sofort finden Sie die Rad- und Wanderwegkarte des Amtes
Ortrand ebenfalls auf dieser Internetseite.

Freie Arbeitsstellen der Agentur für Arbeit

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,
um unsere arbeitssuchenden Bürger zu unterstützen, werden wir
wie bisher alle freien Arbeitsstellen der Agentur für Arbeit Senf-
tenberg auf unserer Homepage www.amt-ortrand.de veröffentli-
chen. Diese Angebote werden regelmäßig aktualisiert.

**Großes Glück kann so klein sein.**

*Das Wunder des Lebens begreifen heißt,
es selbst in den Händen zu halten.*

Herzlichen Glückwunsch zur Geburt Ihres Kindes

- Jolin Noack, Tettau
- Levin Anton Asse, Ortrand
- Marvin Fiedler, Kroppen
- Marla Elies Müller, Ortrand

übermittelt Ihr Amtsdirektor Kersten Sickert

Öffnungszeiten der Amtsverwaltung

Montag	9.00-11.30 Uhr
Dienstag	9.00-11.00 Uhr und 13.00-17.30 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	13.00-15.30 Uhr
Freitag	geschlossen

Öffnungszeiten des Bürgerbüros im Rathaus

Montag	geschlossen
Dienstag	8.30-11.30 Uhr und 13.00-18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	8.30-11.30 Uhr und 13.00-16.30 Uhr
Freitag	8.30-12.00 Uhr

Gedenken an verstorbene Kameraden

Nachruf

Wir gedenken unseren verstorbenen Kameraden

Karl-Heinz Kotsch

FF Frauendorf

und

Harry Lösche

FF Tettau

und versichern, dass wir Ihnen ein ehrendes Andenken bewahren werden.

der Amtsdirektor

die Amtswehführung

des Amtes Ortrand

Veranstaltungen im Amtsbereich und Termin Blutspende

- 06.13.2015 Weltgebetstag der Frauen der Kirchengemeinde Tettau in der Kapelle Tettau
Beginn 18:00 Uhr
- 07.03.2015 7. Tettauer Schlachtfest des Schalmeiorchester T/F/ HS Bennewitz im Spartenheim
- 07.03.2015 Fahrt nach Glattbach / Aschaffenburg des Heimatverein „1912“ Ortrand und Umgebung e.V. anlässlich des 90. Geburtstag des Stadtkindes und Künstlers Joachim Schmidt
- 15.03.2015 Eröffnung des Stadtgeschichts- und Schradenmuseum Ortrand mit Joachim Schmidt-Galerie im Vereinshaus an der Stadtkirche St. Barbara durch den Heimatverein „1912“ Ortrand und Umgebung e.V. ab 15.30 Uhr
- 29.03.2015 30. Rathautreff (Buchpräsentation) Prof. Dr. Horst Remane / Leipzig. „Das Eisenwerk Lauchhammer unter den Grafen von Einsiedel“ - Festschrift 20 Jahre Kunstgussmuseum Lauchhammer 2013 / Heimatverein „1912“ Ortrand und Umgebung e.V.
Beginn: 15.30 Uhr
- 31.03.2015 Blutspende in Ortrand
Ort: Oberschule Ortrand Flexklassenräume
Zeit: 14.30 – 19.00 Uhr

**Verkehrsteilnehmerschulungen
in Frauendorf und Ortrand**

Die nächsten Verkehrsteilnehmerschulungen finden am
- Dienstag, **den 10. März 2015 um 19.00 Uhr** im Feuer-
wehgerätehaus Frauendorf statt, Hauptstraße 58
- Donnerstag, **den 19. März 2015 um 18.30 Uhr** im Feuer-
wehgerätehaus Ortrand, Ponickauer Straße 8 statt.

Die Schulungen sind kostenlos.

Schlachtfest in Tettau am 7.3.2015

Winterzeit ist Schlachtezeit – diesem Motto sind seit sieben Jahren das Schalmeiorchester Tettau/Frauendorf e.V. und die Hausschlachtere Dirk Bennewitz treu. Denn am Samstag, den 07.03.2015 sind Sie herzlich zum Schlachtfest im Spartenheim Tettau eingeladen. Ab 12.30 Uhr schenkt die Hausschlachtere Dirk Bennewitz Eisbein und Wellfleisch aus, gern auch zum Mitnehmen. Damit es nicht zu langen Wartezeiten kommt, wird es in diesem Jahr einen zweiten Verkaufsstand geben.

Zum Kaffee bereiten die Frauen vom Heimatverein Tettau ihre beliebten Buttermilchplinsen zu.

Ab 16.00 Uhr werden heiße Wurstbrühe und Grützwurst frisch aus dem Kessel sowie deftige Schlachteplatte angeboten.

Das traditionelle Feder schleißeln, Wollespinnen und Körbeflechten sind feste Bestandteile des Schlachtfestes und können wieder von den Besuchern bestaunt werden. Zudem werden an diesem Tag auch regionale Produkte verkauft.

Als musikalische Umrahmung spielen um 14.00 Uhr das Schalmeiorchester Tettau/Frauendorf e.V. Uhr und ab 16.00 Uhr die Schwarzheider Blasmusikanten für Sie auf. Am Abend geht es dann mit Diskomusik und Tanz bis Mitternacht weiter. Der Eintritt ist wie immer frei.

Tolles Faschingstreiben in der Kita „Regenbogen“ Ortrand

Bunt geschmückt, gut gelaunt und voller Erwartungen starteten die Kinder und Erzieherinnen mit ihren Begleitern die Zampertour 2015 durch Ortrand.

Mit vollen Körben und Taschen kehrten alle Zampere zurück. Die Ortrander waren spendabel, wie in jedem Jahr. So konnte die Faschingsfeier sehr gut ausgestattet werden.

Für alle Naschkatzen und Leckermäulchen war etwas dabei.

Die Geldspenden sollen allen Kindern zu Gute kommen.

Wir wünschten uns sehr einen Kunstrasen für unser Fußballfeld. Ein natürlicher Rasen hat bei unserer Beanspruchung kaum eine Chance. Die Fußballfreunde spielen täglich bei fast jedem Wetter draußen.

Leider sieht man das auch, denn oft sind die Hosen und Schuhe schmutzig durch den sportlichen Einsatz. Bewegung an frischer Luft ist ein Muss für unsere Kinder und wir sind ständig bemüht, die Bedingungen dafür zu verbessern.

Nach dem Zampern folgte dann eine bunte Faschingsfeier. Von 9.00 Uhr bis 16.00 Uhr herrschte ein ausgelassenes und tolles Treiben im Haus. Bei Musik, Spiel und lustigen Wettbewerben verging der Tag viel zu schnell. Auch das tolle Buffet mit Obst,

Backwaren der Bäckerei Schütze und andere Süßwaren wurden gern verzehrt. Die großen Kinder der Kita konnten sich für einen Tag verheiraten und einige haben sich getraut. Zur Erinnerung wurden viele Fotos gemacht.



Wir sagen vielen herzlichen Dank allen Eltern und Orträndern, die uns diesen Tag ermöglichten.

Das Schneeglöckchen klingelt beim 6. SCHNEEGLÖCKCHEN-LAUF in Ortrand

Sportler, welche eine besonders attraktive Medaille ihr Eigen nennen wollen, sollten am 21. und 22. März 2015 den 6. Schneeglöckchen-Lauf in Ortrand nicht verpassen. Denn am ersten Frühlingswochenende des Jahres heißt es „Brandenburg startet in den Frühling“ bei Südbrandenburgs größter Breitensportveranstaltung. Mit Start und Ziel an bzw. in der Pulsnitzhalle werden sich 2.500 Frühlingsstarter zum Sporttreiben im Pulsnitz-, Schraden- und Elsterland sowie im Dresdner Heidebogen treffen. Zum Saisonstart werden in Ortrand neben den Läufern auch Walker, Wanderer, Skater oder Radler aktiv sein. MITMACHEN ist angesagt! Anmeldungen zu den Wettbewerben werden sehr gern noch entgegen genommen, im Internet bis 15. März unter www.schneeglocke.de, aber auch bis 1 Stunde vor dem Start in der Pulsnitzhalle Ortrand.



Startzeiten:

Samstag, 21.03.2015

11.30 Uhr 600 m Kinderlauf, 12.00 Uhr 10 km Wandern, 12.25 Uhr 2 km Lauf, 12.40 Uhr 6 km Lauf, 6 km Walken
13.00 Uhr 10 km Lauf, 10 km Walken, 15 km Lauf, 15 km Walken, 30 km Lauf

Sonntag, 22.03.2015

09.50 Uhr 2 km Rad-Einzelzeitfahren, 10.30 Uhr 1 km Kinderradeln (für Kinder von 3 bis 12 Jahre), 11.00 Uhr 70 km Radeln / Radwanderung, 110 km Radeln / Radwanderung, 11.05 Uhr 40 km Radeln / Radwanderung (Das Radeln ist kein Wettkampf, kein Radrennen, sondern eine Radfahrt ohne Zeitmessung.) 11.15 Uhr 21,1 km Skate-Halbmarathon, 11.17 Uhr 10 km Skaten

Wer seine Strecke erfolgreich schafft, dem winkt im Ziel als Belohnung die einzigartige 3-Dimensionale Schneeglöckchen-Medaille. Übrigens: das Schneeglöckchen klingelt wirklich.

Informationen zu den Verkehrsbeeinträchtigungen

Wegen des Rad- & Inline-Skaterrennens am Sonntag, den 22.03.2015, wird eine Vollsperrung von 09.35 Uhr bis 12.30 Uhr auf folgenden Straßen in Ortrand sein (und somit gilt auch ein Park- und Halteverbot): neue Ortsumgehungsstraße Ortrand, Kamenzer Straße, Schützenhausstraße, Kreisverkehr beim Bahnhof, Königsbrücker Straße. Bitte denken Sie daran, Ihr Kraftfahrzeug rechtzeitig an anderer Stelle zu parken.



Rückblick Ortrander Adventszauber

Der Ortrander Weihnachtsmarkt „Ortrander Adventszauber 2014“ ist nun schon wieder einige Wochen her. Trotzdem soll an dieser Stelle noch einmal eine kurze Bilanz gezogen werden. Bei schönem Wetter zog es wieder viele Ortranderinnen und Ortrander sowie ihre Gäste auf den Festplatz an der St.-Barbara-Kirche und am Vereinshaus. Begonnen hatte das vorweihnachtliche Treiben mit dem Jubiläums-Abschlusskonzert der „Stern-Combo-Meißen“ in der St.-Barbara-Kirche. Von allen an der Vorbereitung Beteiligten hatte wohl im Vorfeld keiner genau geahnt, dass diese Veranstaltung so hervorragend gelingen würde. Die vielen Zuschauer zeigten ihre Begeisterung bereits während des Konzertes und zollten auch danach ihren Respekt. Sowohl ton-, als auch lichttechnisch war dieser Auftritt ein Augen- und Ohrenschmaus der besten Art. Ich möchte mich an dieser Stelle noch einmal bei Herrn Pfarrer Brilla und dem Gemeindegemeinderat Ortrand recht herzlich für die Unterstützung in der Vorbereitung und Durchführung bedanken. An den beiden Wochenendtagen herrschte dann reges Treiben auf dem Marktgelände, im Vereinshaus und auch im Rathaussaal (Modellbahnausstellung des Lausitzer Modellbahnvereins). Auch in diesem Jahr wurden viele Hinweise aus der Bevölkerung zur Verbesserung des Festplatzes aufgenommen und umgesetzt und damit viele „Stolpersteine“ beseitigt. Viele interessante Künstler, darunter auch die Kinder der Kita „Regenbogen“ und der Grundschule Europaschule Ortrand, boten ein buntes vorweihnachtliches Programm auf der Bühne und auch in der St.-Barbara-Kirche. Für die Kinder gab es viele interessante Möglichkeiten zum Basteln oder Spielen. Der Dank geht auch an die vielen Helfer im Hintergrund, wie den Bauhof der Stadt Ortrand und die beteiligten Vereine unserer Stadt. Weihnachtsmann und Weihnachtsengel wurden wieder dankenswerterweise von den Unternehmen EDEKA Hellwig und EDEKA Spar-Weise reichlich unterstützt.

Die Stadt Ortrand dankt folgenden Spendern für ihre Unterstützung des Weihnachtsmarktes:

Agrargenossenschaft Elster-Pulsnitz Frauendorf, Alpha- Handels- und Service GmbH, Alpha Elektro-Montage GmbH, ApS GmbH Christoph Opitz, Metallrestauration Aust & Köckritz GbR, AXA-Versicherungen Tänzer & Tänzer OHG, Sicherheitsfachgeschäft Bretschneider Senftenberg, Sachverständigenbüro Bürgelt, Multicar Christoph, Ortrander Eisenhütte GmbH, George, Lentzsch & Partner Steuerberatungsgesellschaft, Metall- und Treppenbau Götze, Forstberatung und -betreuung Sandra Hofmann, Dachdeckerbetrieb Mike Jarsumbek Weißig, Löwenapotheke Ortrand, Inh. Katja Johne, Tischlerei Reiner Jurisch Frauendorf, Fa. Ketzler Service- und Dienstleistungen, Augenoptiker Thomas Klar, Kommunale Wohnungsgesellschaft Senftenberg, Ingenieurbüro Thomas Lindemann, Autohaus Meier, Dentallabor Diana Muschter, Fleischerei Nicklisch GbR, Videothek Christa Opitz, Uhren & Schmuck Pink, Schuhhaus Karl-Heinz Polka, Polymertechnik Ortrand GmbH, Physiotherapie Richter & Sicker, Zahnarztpraxis Merten Römer, Foto-Schröder, Physiotherapie Gabi Schurig, Herr Diethard Senftleben, Amtsdirektor Kersten Sickert, Bau- und Möbeltischlerei Skoby, SpreeGas AG, Bezirksschornsteinfeger Frank Thieme, Feinbäckerei GmbH & Co KG Tobollik, Ortrander Bauplanung und Baubetreuung GmbH Frank Weser,

Die Extra-Dimension Israel, im Jahr 5775

Infoabend mit Rachel Bauer im Rathaussaal Ortrand am Freitag, den 13.03.2015 um 19:00 Uhr

Mit Vortrag und Film möchte ich Ihnen eine Vorstellung über Kultur und Geschichte Israels geben und aus erster Hand berichten. Es ist eine Möglichkeit, Dieses Land, welches nicht größer als das Bundesland Hessen ist, kennen zu lernen. Lassen Sie sich von einem Land erzählen, welches viele Menschen verzaubert. Hören Sie von der heilenden Kraft, die dieser Zauber innehaben kann, wie es viele Menschen erlebt haben und erleben. Sie sind

herzlich eingeladen und ich mich freue mich auf Ihre Teilnahme. Karten sind im Bürgerbüro des Rathauses Ortrand kostenlos erhältlich Tel: 035755/605250. Kurzentschlossene können gerne kommen, auch wenn Sie sich vorher keine Eintrittskarte abgeholt haben. Für Fragen können Sie mich anrufen. Sie erreichen mich unter 035755/272 oder per email: bauer-rachel@web.de.

Wahrnehmung der Aufgaben des Wohngeldgesetzes für den Bereich Ortrand

Zuständig für Wohngeldangelegenheiten im Amtsbereich Ortrand ist der LK OSL in Senftenberg, Dubinaweg 1.

Die Mitarbeiterinnen sind wie folgt telefonisch erreichbar:

Frau Kossack - Tel. 03573 / 8704192

Frau Bautzer - Tel. 03573 / 8704193

Frau Lehmann - Tel. 03573 / 8704194

Bekanntmachung der Jagdgenossenschaft Kroppen

Am 02.04.2015 findet die diesjährige Genossenschaftsversammlung der Jagdgenossenschaft Kroppen statt.

Ort: Gaststätte Kroppen

Beginn: 19.00 Uhr

Tagesordnung:

1. Regularien
2. Informationen des Revierförsters an die Waldbesitzer
3. Bericht des Vorstandes der Jagdgenossenschaft
4. Bekanntgabe der Jahresrechnung für das Jagdjahr 2014/2015
5. Bestätigung der Jahresrechnung 2014/2015 durch die Genossenschaftsversammlung zur Entlastung des Vorstandes sowie des Kassenführers
6. Bekanntgabe des Haushaltsplanes für das Jagdjahr 2015/2016
7. Beschluss des Haushaltsplanes für das Jagdjahr 2015/2016
8. Bericht des Jagdobmannes über das zurückliegende Jagdjahr
9. Sonstiges – Fragen, Anregungen, Diskussion
10. Auszahlung der Jagdpacht für die Jahre 14/15 und 15/16

gez. Bernd Oßwald

- Jagdvorsteher -

Wir möchten in diesem Zusammenhang informieren, dass am 14.03.15 ein weiterer Arbeitseinsatz zum Rückbau der Zaunanlage im Bereich der Meliorationsgräben durchgeführt wird. Teilnehmer werden die Mitglieder vom Vorstand der Jagdgenossenschaft und die Jäger sein. Alle Kroppener sind herzlich eingeladen bei diesem Einsatz zu unterstützen. Genaue Zeiten entnehmen Sie bitte dem Aushang, der rechtzeitig vor dem Einsatz angebracht wird. Um die Arbeiten in diesem Jahr abschließen zu können, wird jede Hand gebraucht.

Die DRK-Kleiderkammer informiert

Wir möchten uns auf diesem Weg bei allen Bürgern für die zahlreichen Kleiderspenden bedanken. Für das Jahr 2015 hoffen wir auf die gleiche Resonanz und freuen uns auf Ihre Spenden. Leider mussten wir in letzter Zeit feststellen, dass viele Dinge in den Containern waren, die nicht in diese gehören, z.B. verschmutzte Windeln, Bauschutt sowie verdorbene Lebensmittel, die in eine Mülltonne gehören. Wir sind eine Einrichtung des DRK, die Spenden für Bedürftige sammelt und keine Müllentsorgung.

Gern nehmen wir Ihre Spenden am Kirchplatz 6 in Ortrand wie folgt auch persönlich entgegen:

- Montag 10.00 – 12.00 Uhr

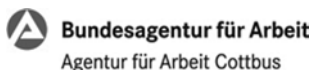
- Dienstag 10.00 – 13.00 Uhr

- Donnerstag 10.00 – 12.00 Uhr

(nach telefonischer Absprache unter 0152/06298831 auch außerhalb dieser Zeiten)

Das Team der Kleiderkammer

Die Lausitzer JobTour 2015 mit noch mehr Stellen Ihr regionaler Stellenmarkt



Ohne Arbeit? Berufsabschluss in der Tasche? Jobwechsel im Visier? Elternzeit beendet? Traumziel Heimat? Oder hungrig nach einem neuen Karrierekick?

Dann nichts wie los zur JobTour 2015!

Die Route der Stellenbörse führt dieses Jahr am 24. März ganz in Ihre Nähe nach Schwarzheide. Die Agentur für Arbeit und das Jobcenter Oberspreewald-Lausitz präsentieren aktuelle Stellenangebote von Arbeitgebern unserer Region. Die JobTour bietet von 09 bis 16Uhr Bewerbern aller Altersstufen, Fachrichtungen und Qualifikationen die Chance, wichtige Weichen für ihre berufliche Zukunft zu stellen.

Alle Interessenten sind herzlich eingeladen auf Stellensuche zu gehen. Übersichtlich als Aushänge präsentiert findet der Besucher zahlreiche Angebote aus den verschiedensten Branchen. Bei Interesse und Eignung für ein Stellengesuch erfolgt der Vorschlag zur Bewerbung beim Arbeitgeber. Die Arbeitsvermittler stehen für Gespräche und zur Klärung von Fragen bereit.

alle Tourdaten (jeweils von 9 – 16 Uhr, Senftenberg bis 17 Uhr)

- 03.03. Lübbenau, Rathaus, Kirchplatz 1
- 10.03. Senftenberg, Großer Ratssaal im Rathaus, Markt 1
- 17.03. Vetschau, Bürgerhaus, August-Bebel-Str. 9
- 24.03. Schwarzheide, Bürgerhaus, Ruhlander Str. 102
- 31.03. Großräschen, Kurmärkersaal, Seestr. 2

Volker Seemann, Agentur für Arbeit Cottbus

Information der Waldbauernschule Brandenburg

Die Waldbauernschule Brandenburg bietet im Zeitraum vom 13./14.02. bis zum 17./18.04.2015 erneut Schulungen für Waldbesitzer und Interessierte an.

Die zweitägigen Veranstaltungen finden jeweils am Freitag von 16.00 Uhr bis 19.30 Uhr und am Sonnabend von 8.30 Uhr bis 15.30 Uhr statt.

Die Schulungen werden brandenburgweit an über 20 Schulungs-orten durchgeführt.

Die aktuellen Themen der Frühjahrsschulung 2015 sind:

- Aktuelles
Bundeswaldinventur (Ergebnisse für Brandenburg), Holzmarkt, Pflichtbeiträge u.a.
- Forst-Förderrichtlinie
Änderungen ab 2015, Antragstellung u.a.
- Was tut sich bei der Jagd im Wald?
Rechte, Pflichten, Ziele – Jagd als Dienstleistung für Grundeigentümer
- Waldbau
Seltene und nichtheimische Baumarten, Auswirkungen des Klimawandels, Klimaresistenz
- Kulturpflege, Jungbestandspflege, Läuterung
- Exkursion
Kulturpflege und Jungbestandspflege in der Praxis

Termine und Schulungsorte finden Sie im Internet unter www.waldbauernschule-brandenburg.de.

Die Teilnahme ist offen für alle Interessierten, der Teilnahmesatz beträgt 35 EUR. Bei Interesse bitten wir um Anmeldung unter 033920 / 50610 oder waldbauern@t-online.de.

Auswahl von Schulungsterminen Süd:

Region (Referent)	Veranstaltungs- Ort
Doberlug-Kirchhain (Setzer)	Gaststätte Pechhütte
Senftenberg (Setzer)	Gaststätte Zur Linde
Elsterwerda (Setzer)	Gaststätte Zum Goldene Löwen

Ende der redaktionellen Verantwortung des Amtes Ortrand und der jeweiligen Gemeinden

Anzeigen

Anzeigen geben Sie bitte direkt in der Druckerei auf. Ihre Anzeigenberaterin: Frau Ina George, Druck+Satz Offsetdruck, Gewerbestraße 17, 01983 Großräschen, Telefon: 035753/17702, Fax: 035753/69190, E-Mail: beratung@drucksatz.com

BAD & HEIZUNG LEHMANN

A. und H. Lehmann GbR

- HEIZTECHNIK/WARTUNG
- BADSANIERUNG
- KLIMATECHNIK

Pulsnitzstraße 17 • 01945 Tettau
Telefon (03574) 76 04 33 • Funk (0171) 4 85 21 17

Einladung

Die Jagdgenossenschaft Tettau führt am Freitag, den 27.03.2015 ihr Jahreshauptversammlung durch.

Ort: Gaststätte Sarodnik

Beginn: 19.00 Uhr

Tagesordnung:

1. Eröffnung/Begrüßung
2. Verlesen der Tagesordnung
3. Rechenschaftsberichte
 - 3.1. Jagdpächter
 - 3.2. Kassenbericht
 - 3.3. Jagdvorstand
4. Finanzieller Zuschuss durch die Jagdgenossenschaft für Renaturierung/Abstimmung
5. Antrag Umweltbeiträge/Abstimmung
6. Sonstiges/Diskussion
7. Kleiner Imbiss mit Getränk
8. Schlusswort

Jagdvorstand Tettau

- Bauholz bis 12 m Länge
- Terrassen- und Bodendielen
- Carports, Leimholz
- Lamine, Holzfußböden, Leisten
- Treppenrenovierungssysteme
- Paneele, Kassetten, Beleuchtung
- Zäune und Balkonsysteme
- Rauhspund, Schalung, Latten
- Fassadenholz
- Türen und Fenster
- Exclusive Echtholzpaneele für Wand und Decke
- Lichtplatten, Trapezbleche

01979 Lauchhammer-Süd • Eichenstraße 12
Telefon: (03574) 86 28 96 • Fax: 86 28 27 • e-mail: fruehlichholz@t-online.de
Öffnungszeiten: Mo – Fr 09.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr • Sa 09.00 – 12.00 Uhr

Einladung

zur Jagdgenossenschaftsversammlung Frauendorf
am Freitag, den 20.03.2015 um 19.00 Uhr im
Gemeindeamt Frauendorf.

Tagesordnung:

- Bericht des Vorstandes
- Haushalts- und Revisionsbericht
- Bericht zum Jagdjahr 2014/2015
- Sonstiges/ Diskussionen



Malerwerkstatt Fiedler

Malerei - Fassadenbau - Ausbau

Roland Fiedler
Lindenauer Str. 38 · 01945 Tettau
Mobil: 01 72 / 7 07 41 92
Tel.: 035 74 / 76 02 22
E-Mail: Malerwerkstatt.Fiedler@gmail.com
www.Malerwerkstatt-Fiedler.de

Strahlende Betten wie jedes Jahr,
Hörmann's
Bettfedernreinigung
ist wieder da!

Von Montag, den 16. März
bis Freitag, den 20. März 2015
auf dem Schützenplatz in Ortrand.

Telefon: **0177/6 24 00 50**

ST Tettau

STRASSEN – und TIEFBAU

- Hof- und Pflastergestaltung
- Straßen- und Kanalbau
- Abriss und Recycling
- Baumfällung
- Erdarbeiten
- Zaunbau

Mirko Roick
Winzergasse 18
01945 Tettau

Tel.: (03574) 4 66 77 42
Fax: (03574) 4 66 77 45

mirko.roick@strassen-und-tiefbau-tettau.de

Funk: **0173 / 5 63 28 28**

Tischlermeister Veikko Thieme



Teichweg 30
01945 Tettau
Telefon: 03574/7373
Mobil: 0172/7967345
veikko.thieme@gmx.de

Wir bieten an:

- **Fenster** in Kunststoff, Holz und Aluminium
- **Haustüren** in Kunststoff, Holz und Aluminium
- **Innentüren**
hochwertige Furnier- und CPL Oberflächen
- **Rollladen** in Kunststoff und Aluminium
- **Wand- und Deckenverkleidungen**
- **Verlegen von Laminat**
- **Glaserarbeiten**
- **Anfertigungen** z. B. Garagentore aus Holz
- **Schärfdienst** Sägeblätter und -ketten
- **Fachgerechte Montage**

Ich freue mich auf Ihren Anruf!

Öffnungszeiten:

Mo, Di und Do 08.00 - 17.00 Uhr
Mi und Fr 08.00 - 13.00 Uhr

Orthopädie - Schuhtechnik

Sawatzke GbR



Rietschelstraße 2
01979 Lauchhammer
Tel. (03574) 46 70 72
Fax: (03574) 46 70 73

Unsere Leistungen:

- Anfertigung von orthopädischem Maßschuhwerk in großer Modevielfalt
- Einlagenversorgung
- Elektronischer Fußabdruck
- Zurichtungen am Konfektionsschuh
- Antivarusschuhe
- Schuhreparaturen
- Fuß- und Schuhpflegemittel
- Bequemschuhhandel





Tag und
Nacht
erreichbar!

Es nimmt der Augenblick, was Jahre gegeben.

J. W. Goethe

Bestattungshaus SVEN WIELK

Ein einheimisches Familienunternehmen

Kamenzer Str. 15a • 01990 Ortrand

Telefon 03 57 55 / 5 17 91

Drechselerei & Dienstleistungsservice

JÖRG LODE



- Trockenbau
- Dachgeschoss, Innenausbau
- Akustik- und Brandschutzbau
- Dienstleistungen
- Holzkunst
- Drechselteile
- Restaurierung



Dorfstraße 5, 01945 Tettau, Mobil (0152) 06 01 23 45
Tel. (03574) 46 08 39, Fax (03574) 46 09 21
drechselerei-lode@web.de, www.tettauer-Holzkunst.de

TISCHLEREI *Jurisch*

Treppenbau . Innentüren . Innenausbau . Fenster . Rolläden
Garagentore . Trockenbau . Reparaturen & Glaserarbeiten



Ruhlander Straße 4
01945 Frauendorf
Telefon (035755) 5 09 33
Handy (0173) 1 30 53 38

Agrargenossenschaft „Elster-Pulsnitz“ Frauendorf eG

in unserem Hofladen

Speisekartoffeln

mehlig: Talent, Afra

vorwiegend festkochend: Finka, Laura

festkochend: Belana

25 kg = 6,- EUR / ab 2 x 25 kg Sack = 5,- EUR



... in unserem Hofladen/
Gärtnerei in Frauendorf
Ruhlander Straße 6

Bitte beachten Sie unsere Öffnungszeiten ab 9. März

Mo – Fr 08.00 – 18.00 Uhr

Sa 08.00 – 12.00 Uhr

Jetzt Frühlingsblüher in vielen Farben!



Omnibusbetrieb & Reisebüro

Behnisch

Nordstr. 1 a
01920 Biehla
www.busreisen-behnisch.de
Telefon 03578 / 30 37 02



Wir begrüßen Sie recht herzlich zu unserer 20. Reisesaison.

*Für unser Jubiläumsjahr haben wir für Sie ein interessantes und abwechslungsreiches Reiseangebot zusammengestellt.
Gern informieren wir Sie telefonisch oder persönlich in unserem Reisebüro - Fordern Sie unseren Jubiläumskatalog an.*

5 Tage Saisonöffnungsreise ins Jubiläumsjahr 398,-

13.04. - 17.04.15 ■■■▶ Mit vielen besonderen Leistungen

Frühlingszauber im 3-Länder-Eck / Schweiz-Frankreich-Deutschland

Mit unserer 20. Saisonauftaktfahrt entführen wir Sie in eines der schönsten Gebiete Europas.
Dazu haben wir für Sie ein sehr schönes, familiengeführtes Hotel ausgewählt.



Unsere schönsten Reisen in den Frühling:

Im Zauber des Lago Maggiore - Borromäische Inseln	25.03. - 29.03.15	5 T.	399,-
Blütenzauber Holland & Weltmetropole London	27.04. - 30.04.15	4 T.	379,-
Zu den Perlen im Riesengebirge	05.05. - 09.05.15	5 T.	299,-
Blühendes Ostfriesland - große Rhododendronschau	17.05. - 21.05.15	5 T.	429,-
Glanzlichter im Herzen Österreichs - Großglockner	28.05. - 01.06.15	5 T.	379,-
Fahrt ins Blaue	13.06. - 16.06.15	4 T.	299,-
Das blaue Band der Havel mit Bundesgartenschau	03.07. - 05.07.15	3 T.	199,-

Unsere Premium - Reisen im Jubiläumsjahr:

Zur Lavendelblüte nach Dalmatien - Kroatien	24.06. - 01.07.15	8 T.	649,-
Baltische Impressionen - Der Klassiker!	21.08. - 28.08.15	8 T.	699,-
Fürstentum Andorra - ein wahres Paradies	09.09. - 16.09.15	8 T.	689,-

Der Höhepunkt unseres 20-jährigen Betriebsjubiläums:

Herzlich Willkommen zu unserer Saisonabschlussfahrt	04.10. - 09.10.15	ausgebucht	469,-
in eines der schönsten Täler Österreichs. Wir haben für	14.10. - 19.10.15	ausgebucht	469,-
Sie ein besonders exklusives 4-Sterne-Hotel ausgewählt.	20.10. - 25.10.15	6 T.	469,-
Es erwartet Sie eine ausgesprochen herzliche Atmosphäre	26.10. - 31.10.15	6 T.	469,-
mit einem Hauch von Luxus und einem tollen Ausflugs-			
programm und vielen, vielen Leistungen.			

Wir rüsten für Sie auf und erweitern unseren Fuhrpark um einen dritten Reisebus. Egal, ob Mehrtages-, Tages-, Vereins- oder Clubfahrten - wir befördern Sie ausschließlich in Reisebussen der neuesten Generation im vier Sterne Standard.

Gönnen Sie sich einmal einen Kururlaub:

Bad Flinsberg - Radonbäder und Salzgrotte	11.04. - 25.04.15	15 T.	499,-
Bad Flinsberg - Radonbäder und Salzgrotte	01.08. - 15.08.15	15 T.	519,-
Bad Warmbrunn - günstige Klimabedingungen	11.04. - 25.04.15	15 T.	619,-
Bad Warmbrunn - günstige Klimabedingungen	01.08. - 15.08.15	15 T.	629,-
Bad Kudowa - Erstklassiges Hotel Adam Spa	03.05. - 16.05.15	14 T.	589,-
Bad Kudowa - Erstklassiges Hotel Adam Spa	21.06. - 04.07.15	14 T.	598,-
Kolberg - Polnische Ostsee - Hotel Pro Vita / Hotel Olymp 3	25.04. - 09.05.15	15 T.	829,-
Dzwirzyno - Polnische Ostsee - Hotel Akces	25.04. - 09.05.15	15 T.	714,-
Thermalbäder in Ungarn - Bük, Heviz, Zalakaros	18.08. - 27.08.15	10 T.	549,-

Der kleine Urlaub zwischendurch - unsere beliebten Tagesfahrten

Frauentagsfahrt ins Blaue - mit original sorbischen Hochzeitsmenü	11.03.15	49,-
Kur-Inforeise nach Bad Flinsberg & Bad Warmbrunn	17.03.15	34,-
Intern. Orchideenschau & Ostermesse Dresden - inkl. Eintritt	27.03.15	24,-
Osterbrunnen-Rundfahrt - mit RL, Mittagessen und Kaffeedeck	07.04.15	38,-
Große Berliner Tulpenschau im Britzer Park - mit Stadtrundfahrt	19.04.15	35,-
Therme & Solebad - Bad Steben - Frühstück am Bus, Eintritt	21.04.15	49,-
Gebirgskammfahrt mit Schlachteplatte und Musik aus Teplice	23.04.15	40,-
Baumbütenfest in Werder - größtes Volksfest im Raum Potsdam	26.04.15	33,-
Goldene Stadt Prag - Stadtrundfahrt/-gang, Freizeit, Abendessen	02.05.15	38,-
Genießerfahrt auf den Spargel & Erlebnishof Klaiastow	06.05.15	43,-
Muttertagsfahrt ins Erzgebirge	11.05.15	47,-
Himmelfahrt ins Blaue	14.05.15	39,-
Böhmische Blasmusik in Dubi - Mittagessen, Kaffee und AE	28.05.15	48,-
Breslau - Stadtrundfahrt, Freizeit und Abendessen	30.05.15	39,-
Gesundheits & Radonbad Schiema - Frühstück am Bus, Eintritt	04.03.15	36,-

Weitere Termine: 19.03., 09.04., 12.05., 11.06., 09.07., 11.08., 15.09.15

Baudennachmittag bei Vera - Kaffee, Live-Musik, AE 14.04., 17.06., 13.09.15 37,-